

La Voie
maritime
du Saint-Laurent



Rapport
sur le trafic
2003

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2003

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Publication disponible en anglais ou en français de la:

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
202, rue Pitt
CORNWALL (Ontario)
K6J 3P7
Téléphone: (613) 932-5170
Courriel: marketing@seaway.ca

aussi disponible de notre site web:

www.grandslacs-voiemaritime.com sous titre de "DOCUMENTS"

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2003.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut faire la demande de la brochure « Tableaux historiques » à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison et pour ce qui est du transit, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I	Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent	
Définitions		3
Tableau S1	Sommaire du trafic	5
Tableau S2	Sommaire de denrée	6
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1984 - 2003	7
Partie II	Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland	
Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire	10
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	11
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	12
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	13
Tableau C4	Trafic du Canada par les 25 ports majeurs	14
Tableau C5	Trafic des États Unis par les 25 ports majeurs	15
Tableau C6	Résultats de trafic 1984 - 2003	16
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1984 - 2003	17
Partie III	Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario	
Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire	20
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	21
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	22
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	23
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	24
Tableau M5	Résultats du trafic 1984 - 2003	25
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1984 - 2003	26
Tableau M7	Transits de navires 1984 - 2003	27
Tableau M8	Denrées par groupes 1984 - 2003	28
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1984 - 2003	29
Tableau M10	Céréales du Canada 1984 - 2003	30
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1984 - 2003	31
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1984 - 2003	32

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV	Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland	
Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire	34
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	35
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	36
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	37
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	38
Tableau W5	Résultats du trafic 1984 - 2003	39
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1984 - 2003	40
Tableau W7	Transits de navires 1984 - 2003	41
Tableau W8	Denrées par groupes 1984 - 2003	42
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1984 - 2003	43
Tableau W10	Céréales du Canada 1984 - 2003	44
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1984 - 2003	45
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1984 - 2003	46

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2003

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrées est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Si dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon le pays d'immatriculation.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2003

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIC	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2002	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2002	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2002
Tonnes de cargaison selon la classification des péages:									
Vrac	24 436 923	59.8	8.1	16 927 793	58.6	8.5	16 635 881	52.2	11.2
Charbon	4 196 191	10.3	2.0	214 728	0.7	-36.2	4 196 191	13.2	2.0
Céréales	9 645 630	23.6	-7.8	9 188 854	31.8	-6.8	9 342 431	29.3	-9.5
Aide gouvernementale	7 826	0.0	100.0	7 826	0.0	100.0	7 826	0.0	100.0
Conteneurs	15 208	0.0	3.3	15 208	0.1	3.3	791	0.0	-6.7
Cargaison générale	2 118 663	5.2	-29.8	2 118 663	7.3	-29.8	1 682 564	5.3	-21.2
Brames d'acier	427 368	1.0	-62.4	427 368	1.5	-62.4	4 782	0.0	-99.1
Tonnes de cargaison - Total	40 847 809	100.0	-1.3	28 900 440	100.0	-3.7	31 870 466	100.0	-0.7
Jauge brute enregistrée:									
Navires cargo	40 616 484	99.1	-4.2	30 018 648	99.4	-3.7	34 726 927	99.2	-3.4
Navires non cargo	272 222	0.7	-0.7	122 276	0.4	8.1	223 058	0.6	3.9
Passagers	93 220	0.2	-22.7	57 574	0.2	-29.7	54 149	0.2	-37.5
Jauge brute enregistrée - Total	40 981 926	100.0	-4.3	30 198 498	100.0	-3.8	35 004 134	100.0	-3.4
Transits de navires:									
Navires cargo chargés	2 383	61.3	-2.1	1 735	67.3	-4.6	1 761	58.2	-2.5
Navires cargo lest	847	21.8	0.7	579	22.5	9.0	761	25.1	-1.8
Non cargo	656	16.9	6.3	265	10.3	0.8	505	16.7	16.4
Transits de navires - Total	3 886	100.0	-0.1	2 579	100.0	-1.3	3 027	100.0	0.4
Information additionnelle:	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	5 352	-	-29.9	4 108	-	-26.8	1 466	-	-35.6
Éclusages des embarcations de plaisance	16 417	-	0.3	10 433	-	4.5	5 984	-	-6.1
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance % 2002	Revenu	% du total	Variance % 2002	Revenu	% du total	Variance % 2002
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages:	\$			\$			\$		
Vrac	25 002 776	40.2	11.5	15 086 239	52.6	10.7	9 916 538	29.5	12.8
Charbon	2 678 480	4.3	0.9	99 920	0.3	-36.6	2 578 559	7.7	3.2
Céréales	10 869 074	17.5	-6.4	5 235 809	18.3	-5.5	5 633 265	16.8	-7.1
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	8 943	0.0	0.7	8 457	0.0	1.1	486	0.0	-5.6
Cargaison générale	6 367 354	10.2	-26.7	4 712 928	16.4	-28.7	1 654 426	4.9	-20.2
Brames d'acier	867 718	1.4	-67.4	864 352	3.0	-62.0	3 367	0.0	-99.1
Jauge brute enregistrée	7 665 745	12.3	-1.2	2 648 886	9.2	-2.1	5 016 859	14.9	-0.8
Passagers	35 844	0.1	-27.3	21 904	0.1	-22.4	13 940	0.0	-33.9
Droits d'éclusage	8 761 262	14.1	-0.5	-	-	-	8 761 262	26.1	-0.5
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	62 257 197	100.0	-3.7	28 678 495	100.0	-7.3	33 578 702	100.0	-0.4

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DE DENRÉE 2003

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance % 2002	Tonnes	% du total	Variance % 2002	Tonnes	% du total	Variance % 2002
Produits agricoles:									
Blé	6 239 168	15.3	2.5	6 204 491	21.5	5.9	5 992 259	18.8	-1.2
Maïs	891 216	2.2	-20.2	565 396	2.0	-31.9	891 216	2.8	-17.9
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	78 058	0.2	-29.0	78 058	0.3	-29.0	78 058	0.2	-23.1
Orge	48 828	0.1	-65.2	48 828	0.2	-65.2	48 828	0.2	-64.8
Fèves de soya	1 255 477	3.1	-34.3	1 159 198	4.0	-36.6	1 203 611	3.8	-34.8
Graine de lin	503 648	1.2	-16.6	503 648	1.7	-16.6	503 648	1.6	-16.6
Canola (Graine de colza)	278 592	0.7	32.5	278 592	1.0	32.5	278 592	0.9	33.7
Autres céréales	357 639	0.9	17.0	357 639	1.2	17.0	353 215	1.1	18.4
<i>Céréales - Total</i>	9 652 626	23.6	-8.0	9 195 850	31.8	-7.0	9 349 427	29.3	-9.7
Autres produits agricoles	5 588	0.0	100.0	5 588	0.0	100.0	-	-	-
Produits agricoles - Total	9 658 214	23.6	-7.9	9 201 438	31.8	-7.0	9 349 427	29.3	-9.7
Produits miniers:									
Minerai de fer	10 649 286	26.1	10.5	9 259 086	32.0	13.4	6 560 453	20.6	30.1
Charbon	4 196 191	10.3	2.0	214 728	0.7	-36.2	4 196 191	13.2	2.0
Coke	1 077 883	2.6	-12.2	680 875	2.4	-19.7	1 004 157	3.2	-15.9
Pierre broyée, concassée ou brute	799 893	2.0	8.2	272 054	0.9	-15.9	799 893	2.5	8.2
Sel	2 254 086	5.5	17.3	766 237	2.7	-10.3	2 070 106	6.5	9.6
Autres produits miniers	1 964 260	4.8	17.5	1 606 336	5.6	14.3	1 006 322	3.2	8.5
Produits miniers - Total	20 941 599	51.3	8.4	12 799 316	44.3	7.3	15 637 122	49.1	12.4
Produits transformés:									
Fer et acier	2 066 919	5.1	-29.4	2 066 919	7.2	-29.4	1 647 866	5.2	-21.1
Bramas d'acier	427 368	1.0	-62.4	427 368	1.5	-62.4	4 782	0.0	-99.1
Dérivés du pétrole	1 789 928	4.4	35.5	1 624 885	5.6	30.0	759 345	2.4	72.2
Produits chimiques	704 227	1.7	3.7	632 152	2.2	13.3	436 386	1.4	3.6
Autres produits transformés	5 157 229	12.6	-4.3	2 046 037	7.1	-5.9	3 965 136	12.4	-6.8
Produits transformés - Total	10 145 671	24.8	-11.4	6 797 361	23.5	-15.6	6 813 515	21.4	-12.2
Cargaison de produits divers:									
Produits forestiers	70 476	0.2	-28.8	70 476	0.2	-28.8	70 402	0.2	-21.0
Produits d'origine animale	31 849	0.1	1.9	31 849	0.1	1.9	-	-	-100.0
Cargaison de produits divers - Total	102 325	0.3	-21.4	102 325	0.4	-21.4	70 402	0.2	-25.4
TOTAL GLOBAL	40 847 809	100.0	-1.3	28 900 440	100.0	-3.7	31 870 466	100.0	-0.7

**LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION
1984 - 2003**

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1984	2 avril	2 janvier	276	28 mars	1 janvier	280
1985	1 avril	30 décembre	274	1 avril	30 décembre	274
1986	3 avril	27 décembre	269	3 avril	26 décembre	268
1987	31 mars	26 décembre	271	1 avril	28 décembre	272
1988	29 mars	23 décembre	270	30 avril	25 décembre	271
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280

DATES ACTUELLES: OUVERTURE = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant le système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2003**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique: Cargo	302	51	353	5 169 932	1 743 342	-	35 524	-	755	1 752 843	427 085	3 959 549	9.7
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	99	19	118	837 613	822 352	-	-	-	-	-	-	822 352	2.0
Total océanique	401	70	471	6 007 545	2 565 694	-	35 524	-	755	1 752 843	427 085	4 781 901	11.7
Navire de lac: Cargo	595	217	812	12 718 895	13 305 268	-	53 683	-	744	-	-	13 359 695	32.7
Chaland	113	67	180	1 163 935	1 210 565	-	-	-	-	3 070	-	1 213 635	3.0
Pétrolier	59	32	91	535 560	473 834	-	-	-	-	-	-	473 834	1.2
Total navire de lac	767	316	1 083	14 418 390	14 989 667	-	53 683	-	744	3 070	-	15 047 164	36.8
Non cargo	-	327	327	136 755	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	42	25	67	46 829	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	1 210	738	1 948	20 609 519	17 555 361	-	89 207	-	1 499	1 755 913	427 085	19 829 065	48.5
EN AVAL:													
Océanique: Cargo	301	47	348	5 085 070	422 589	-	3 657 024	7 826	7 229	362 750	283	4 457 701	10.9
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	52	66	118	837 613	345 581	-	-	-	-	-	-	345 581	0.8
Total océanique	353	113	466	5 922 683	768 170	-	3 657 024	7 826	7 229	362 750	283	4 803 282	11.8
Navire de lac: Cargo	654	154	808	12 599 246	5 326 282	4 196 191	5 777 048	-	6 480	-	-	15 306 001	37.5
Chaland	75	101	176	1 129 156	430 409	-	122 351	-	-	-	-	552 760	1.4
Pétrolier	47	45	92	539 464	356 701	-	-	-	-	-	-	356 701	0.9
Total navire de lac	776	300	1 076	14 267 866	6 113 392	4 196 191	5 899 399	-	6 480	-	-	16 215 462	39.7
Non cargo	-	329	329	135 467	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	44	23	67	46 391	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 173	765	1 938	20 372 407	6 881 562	4 196 191	9 556 423	7 826	13 709	362 750	283	21 018 744	51.5
TOTAUX:													
Océanique: Cargo	603	98	701	10 255 002	2 165 931	-	3 692 548	7 826	7 984	2 115 593	427 368	8 417 250	20.6
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	151	85	236	1 675 226	1 167 933	-	-	-	-	-	-	1 167 933	2.9
Total océanique	754	183	937	11 930 228	3 333 864	-	3 692 548	7 826	7 984	2 115 593	427 368	9 585 183	23.5
Navire de lac: Cargo	1 249	371	1 620	25 318 141	18 631 550	4 196 191	5 830 731	-	7 224	-	-	28 665 696	70.2
Chaland	188	168	356	2 293 091	1 640 974	-	122 351	-	-	3 070	-	1 766 395	4.3
Pétrolier	106	77	183	1 075 024	830 535	-	-	-	-	-	-	830 535	2.0
Total navire de lac	1 543	616	2 159	28 686 256	21 103 059	4 196 191	5 953 082	-	7 224	3 070	-	31 262 626	76.5
Non cargo	-	656	656	272 222	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	86	48	134	93 220	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	2 383	1 503	3 886	40 981 926	24 436 923	4 196 191	9 645 630	7 826	15 208	2 118 663	427 368	40 847 809	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2003**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 232 172	6 996	-	-	-	6 239 168	15.3
Maïs	-	-	891 216	-	-	-	-	891 216	2.2
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	78 058	-	-	-	-	78 058	0.2
Orge	-	-	48 828	-	-	-	-	48 828	0.1
Canola (Graine de colza)	-	-	278 592	-	-	-	-	278 592	0.7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	15 543	-	-	-	-	15 543	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 255 477	-	-	-	-	1 255 477	3.1
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	6 702	-	-	-	-	6 702	0.0
Haricots et pois	-	-	146 189	-	-	-	-	146 189	0.4
Graines de lin	-	-	503 648	-	-	-	-	503 648	1.2
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	5 588	-	189 205	-	-	-	-	194 793	0.5
Total produits agricoles	5 588	-	9 645 630	6 996	-	-	-	9 658 214	23.6
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	31 366	-	-	-	483	-	-	31 849	0.1
Total produits d'origine animale	31 366	-	-	-	483	-	-	31 849	0.1
Charbon	-	4 196 191	-	-	-	-	-	4 196 191	10.3
Coke	1 077 883	-	-	-	-	-	-	1 077 883	2.6
Minerai de fer	10 649 286	-	-	-	-	-	-	10 649 286	26.1
Minerai et concentrés d'aluminium	135 081	-	-	-	-	-	-	135 081	0.3
Argile et bentonite	109 485	-	-	-	-	-	-	109 485	0.3
Gravier et sable	210 676	-	-	-	-	-	-	210 676	0.5
Pierre	799 893	-	-	-	-	-	-	799 893	2.0
Sel	2 254 086	-	-	-	-	-	-	2 254 086	5.5
Potasse	143 619	-	-	-	-	-	-	143 619	0.4
Gypse	651 952	-	-	-	-	-	-	651 952	1.6
Asphalte	246 888	-	-	-	-	-	-	246 888	0.6
Autres produits miniers	466 559	-	-	-	-	-	-	466 559	1.1
Total produits miniers	16 745 408	4 196 191	-	-	-	-	-	20 941 599	51.3
Bois de charpente	70 058	-	-	-	-	-	-	70 058	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	418	-	418	0.0
Total produits forestiers	70 058	-	-	-	-	418	-	70 476	0.2
Essence	602 920	-	-	-	-	-	-	602 920	1.5
Mazout	1 096 230	-	-	-	-	-	-	1 096 230	2.7
Autres dérivés du pétrole	90 778	-	-	-	-	-	-	90 778	0.2
Produits chimiques	704 216	-	-	-	8	3	-	704 227	1.7
Produits sodiques	73 758	-	-	-	-	-	-	73 758	0.2
Goudron, poix et créosote	31 634	-	-	-	-	-	-	31 634	0.1
Fonte en gueuse	179 104	-	-	-	-	-	-	179 104	0.4
Fer et acier	408	-	-	-	-	2 066 511	-	2 066 919	5.1
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	427 368	427 368	1.0
Machines	378	-	-	-	723	25 254	-	26 355	0.1
Ciment	1 378 305	-	-	-	-	-	-	1 378 305	3.4
Clinkers de ciment	1 246 303	-	-	-	-	-	-	1 246 303	3.1
Pâte de bois	210 688	-	-	-	-	-	-	210 688	0.5
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	653 988	-	-	-	-	-	-	653 988	1.6
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	762 813	-	-	-	-	-	-	762 813	1.9
Ferrailles de fer et d'acier	160 209	-	-	-	-	-	-	160 209	0.4
Autres produits fabriqués et divers (1)	392 771	-	-	830	13 994	26 477	-	434 072	1.1
Total produits fabriqués et divers	7 584 503	-	-	830	14 725	2 118 245	427 368	10 145 671	24.8
TOTAL GLOBAL	24 436 923	4 196 191	9 645 630	7 826	15 208	2 118 663	427 368	40 847 809	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	DENRÉE	du:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	11 149	-	-	-	-	11 149	0.1	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	42 534	-	-	-	35 524	78 058	0.4	
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (Graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	5 588	-	5 588	0.0	
15	Total produits agricoles	-	53 683	-	-	5 588	35 524	94 795	0.5	
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke	176 941	64 911	-	-	-	-	241 852	1.2	
22	Minerai de fer	4 504 969	4 754 117	-	-	-	-	9 259 086	46.7	
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	-	-	-	82 081	53 000	135 081	0.7	
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	4 645	4 645	0.0	
25	Gravier et sable	-	-	-	-	550	2 500	3 050	0.0	
26	Pierre	26 998	422 621	-	-	-	-	449 619	2.3	
27	Sel	183 980	-	-	-	-	5 299	189 279	1.0	
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse	651 952	-	-	-	-	-	651 952	3.3	
30	Asphalte	16 262	80 220	-	-	-	-	96 482	0.5	
31	Autres produits miniers	38 458	49 221	-	-	194 578	138 114	420 371	2.1	
32	Total produits miniers	5 599 560	5 371 090	-	-	277 209	203 558	11 451 417	57.8	
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	63 286	63 286	0.3	
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	418	418	0.0	
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	63 704	63 704	0.3	
36	Essence	491 391	-	9 583	-	101 946	-	602 920	3.0	
37	Mazout	285 887	173 175	-	-	-	-	459 062	2.3	
38	Autres dérivés du pétrole	24 737	-	32 780	-	2 723	-	60 240	0.3	
39	Produits chimiques	15 762	-	38 900	-	257 342	47 027	359 031	1.8	
40	Produits sodiques	-	-	68 800	-	4 958	-	73 758	0.4	
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-	
42	Fonte en queueuse	3 020	88 194	-	-	-	87 890	179 104	0.9	
43	Fer et acier	-	1 018	-	-	663 015	1 046 919	1 710 952	8.6	
44	Brames d'acier	-	-	-	-	422 303	4 782	427 085	2.2	
45	Machines	135	-	-	243	4 103	14 664	19 145	0.1	
46	Ciment	100 347	1 196 762	-	-	-	-	1 297 109	6.5	
47	Clinkers de ciment	-	1 246 303	-	-	-	-	1 246 303	6.3	
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	144 551	144 551	0.7	
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre	167 419	-	-	-	486 569	-	653 988	3.3	
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise	113 655	253 858	-	-	-	129 521	497 034	2.5	
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	110 013	-	-	-	-	110 013	0.6	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	156 096	3 070	-	224	183 054	36 410	378 854	1.9	
56	Total produits fabriqués et divers	1 358 449	3 072 393	150 063	467	2 126 013	1 511 764	8 219 149	41.5	
57	TOTAL GLOBAL	6 958 009	8 497 166	150 063	467	2 408 810	1 814 550	19 829 065	100.0	

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

du:	TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
	CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	%	
	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger			TONNES DE CARGAISON	DU TOTAL	
	3 808 234	-	602 152	421 573	-	1 396 060	6 228 019	29.6	6 239 168	15.3	1
	5 399	-	-	749 127	-	136 690	891 216	4.2	891 216	2.2	2
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
	-	-	-	-	-	-	-	0.0	78 058	0.2	4
	-	-	46 615	-	-	2 213	48 828	0.2	48 828	0.1	5
	7 998	-	270 594	-	-	-	278 592	1.3	278 592	0.7	6
	-	-	15 543	-	-	-	15 543	0.1	15 543	0.0	7
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
	235 125	-	119 084	646 044	-	255 224	1 255 477	6.0	1 255 477	3.1	9
	6 702	-	-	-	-	-	6 702	0.0	6 702	0.0	10
	8 487	-	136 273	-	-	1 429	146 189	0.7	146 189	0.4	11
	10 710	-	444 078	-	-	48 860	503 648	2.4	503 648	1.2	12
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
	-	-	61 145	-	-	128 060	189 205	0.9	194 793	0.5	14
	4 082 655	-	1 695 484	1 816 744	-	1 968 536	9 563 419	45.5	9 658 214	23.6	15
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
	-	-	31 849	-	-	-	31 849	0.2	31 849	0.1	18
	-	-	31 849	-	-	-	31 849	0.2	31 849	0.1	19
	346 103	-	-	3 850 088	-	-	4 196 191	20.0	4 196 191	10.3	20
	35 544	-	51 119	749 368	-	-	836 031	4.0	1 077 883	2.6	21
	-	-	-	1 390 200	-	-	1 390 200	6.6	10 649 286	26.1	22
	-	-	-	-	-	-	-	-	135 081	0.3	23
	-	-	-	-	-	104 840	104 840	0.5	109 485	0.3	24
	-	-	-	207 626	-	-	207 626	1.0	210 676	0.5	25
	350 274	-	-	-	-	-	350 274	1.7	799 893	2.0	26
	1 458 869	185 425	-	420 513	-	-	2 064 807	9.8	2 254 086	5.5	27
	76 368	8 301	58 950	-	-	-	143 619	0.7	143 619	0.4	28
	-	-	-	-	-	-	-	-	651 952	1.6	29
	13 777	-	-	136 629	-	-	150 406	0.7	246 888	0.6	30
	38 315	-	-	7 873	-	-	46 188	0.2	466 559	1.1	31
	2 319 250	193 726	110 069	6 762 297	-	104 840	9 490 182	45.2	20 941 599	51.3	32
	-	-	74	-	-	6 698	6 772	0.0	70 058	0.2	33
	-	-	-	-	-	-	-	-	418	0.0	34
	-	-	74	-	-	6 698	6 772	0.0	70 476	0.2	35
	-	-	-	-	-	-	-	-	602 920	1.5	36
	516 437	20 273	9 511	90 947	-	-	637 168	3.0	1 096 230	2.7	37
	5 464	-	25 074	-	-	-	30 538	0.1	90 778	0.2	38
	89 175	80 073	140 881	32 893	2 174	-	345 196	1.6	704 227	1.7	39
	-	-	-	-	-	-	-	-	73 758	0.2	40
	31 634	-	-	-	-	-	31 634	0.2	31 634	0.1	41
	-	-	-	-	-	-	-	-	179 104	0.4	42
	408	-	46 759	-	-	308 800	355 967	1.7	2 066 919	5.1	43
	-	-	283	-	-	-	283	0.0	427 368	1.0	44
	-	1 848	1 321	-	-	4 041	7 210	0.0	26 355	0.1	45
	81 196	-	-	-	-	-	81 196	0.4	1 378 305	3.4	46
	-	-	-	-	-	-	-	-	1 246 303	3.1	47
	-	-	37 845	-	-	28 292	66 137	0.3	210 688	0.5	48
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
	-	-	-	-	-	-	-	-	653 988	1.6	51
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
	265 779	-	-	-	-	-	265 779	1.3	762 813	1.9	53
	50 196	-	-	-	-	-	50 196	0.2	160 209	0.4	54
	53 779	-	609	-	-	830	55 218	0.3	434 072	1.1	55
	1 094 068	102 194	262 283	123 840	2 174	341 963	1 926 522	9.2	10 145 671	24.8	56
	7 495 973	295 920	2 099 759	8 702 881	2 174	2 422 037	21 018 744	100.0	40 847 809	100.0	57

TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2003

TABLEAU C4
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU REGION (2)	CHARGEMENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								%	
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total		
ENTRANT:											
Hamilton	712	6 813 489	2 402 733	96 279	-	29	290 089	422 303	10 024 922	19.6	
Port-Cartier	81	492 347	-	1 495 767	-	-	-	-	1 988 114	3.9	
Baie-Comeau	70	-	-	1 768 384	-	-	-	-	1 768 384	3.5	
Québec	75	137 359	-	1 317 434	-	-	-	-	1 454 793	2.8	
Toronto	89	1 405 804	-	-	-	-	27 827	-	1 433 631	2.8	
Lakeview	42	-	1 078 863	-	-	-	-	-	1 078 863	2.1	
Côte Ste-Catherine	57	721 940	80 563	-	-	900	10 447	-	813 850	1.6	
Montréal	52	321 162	-	317 175	-	-	-	-	638 337	1.3	
Clarkson	42	448 267	162 595	-	-	-	-	-	610 862	1.2	
Bowmanville	24	474 276	79 768	-	-	-	-	-	554 044	1.1	
Nanticoke	23	520 786	-	-	-	-	-	-	520 786	1.0	
Sarnia	46	415 806	-	-	-	-	-	-	415 806	0.8	
Sorel	23	-	-	373 094	-	-	-	-	373 094	0.7	
Picton	13	168 235	155 474	-	-	-	-	-	323 709	0.6	
Valleyfield	59	279 350	-	-	-	280	12 344	-	291 974	0.6	
Johnstown	11	269 976	-	-	-	-	-	-	269 976	0.5	
Windsor	50	157 858	-	-	-	-	86 082	-	243 940	0.5	
Sault Ste-Marie	41	54 425	-	-	-	-	186 098	-	240 523	0.5	
Oakville	26	229 878	-	-	-	-	-	-	229 878	0.5	
Morrisburg	17	208 219	-	-	-	-	-	-	208 219	0.4	
Rameys Bend	18	26 998	-	180 889	-	-	-	-	207 887	0.4	
Thorold	15	176 348	-	20 488	-	-	-	-	196 836	0.4	
Tracy	21	176 340	-	-	-	-	-	-	176 340	0.3	
Oshawa	30	100 632	-	-	-	-	63 282	-	163 914	0.3	
Halifax	11	-	-	152 795	-	-	-	-	152 795	0.3	
Autres Canada	163	907 064	236 195	177 094	-	12 598	1 308	-	1 334 259	2.6	
Total entrant	1 811	14 506 559	4 196 191	5 899 399	-	13 807	677 477	422 303	25 715 736	50.4	
SORTANT:											
Thunder Bay	295	260 153	319 409	4 904 850	-	-	-	-	5 484 412	10.7	
Pointe-Noire	119	3 107 104	-	-	-	-	-	-	3 107 104	6.1	
Port-Cartier	108	2 839 474	-	-	-	-	-	-	2 839 474	5.6	
Sept-Iles	99	2 641 538	-	-	-	-	3 070	-	2 644 608	5.2	
Québec	79	1 412 656	-	42 534	-	-	-	-	1 455 190	2.8	
Bowmanville	102	1 232 955	-	-	-	-	-	-	1 232 955	2.4	
Goderich	57	911 614	-	107 156	-	-	-	-	1 018 770	2.0	
Hamilton	91	593 643	-	277 072	-	610	11 123	283	882 731	1.7	
Windsor	50	732 680	-	149 683	-	-	-	-	882 363	1.7	
Picton	55	587 834	-	-	-	-	-	-	587 834	1.2	
Montréal	79	548 982	-	-	-	-	-	-	548 982	1.1	
Sarnia	53	258 458	-	266 548	-	-	-	-	525 006	1.0	
Rameys Bend	31	441 358	-	-	-	-	-	-	441 358	0.9	
Bath	79	421 112	-	-	-	-	-	-	421 112	0.8	
Meldrum Bay	13	346 631	-	-	-	-	-	-	346 631	0.7	
Sault Ste-Marie	21	267 647	-	-	-	-	17 960	-	285 607	0.6	
Little Narrows	13	267 262	-	-	-	-	-	-	267 262	0.5	
Nanticoke	26	239 656	26 694	-	-	-	-	-	266 350	0.5	
Halifax	11	243 747	-	-	-	-	-	-	243 747	0.5	
Clarkson	22	217 663	-	-	-	-	-	-	217 663	0.4	
St-Romuald	23	182 177	-	-	-	-	-	-	182 177	0.4	
Iles-de-la-Madeleine	8	169 357	-	-	-	-	-	-	169 357	0.3	
Oakville	19	163 361	-	-	-	-	-	-	163 361	0.3	
Point-Tupper	6	151 932	-	-	-	-	-	-	151 932	0.3	
Sorel	41	130 383	-	-	-	-	-	-	130 383	0.3	
Autres Canada	189	730 356	-	83 979	-	13 778	22 345	-	850 458	1.7	
Total sortant	1 689	19 099 733	346 103	5 831 822	-	14 388	54 498	283	25 346 827	49.6	
TOTAL GLOBAL	3 500	33 606 292	4 542 294	11 731 221	-	28 195	731 975	422 586	51 062 563	100.0	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2003**

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARG E- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT:										
Toledo	172	2 817 660	-	64 709	-	8	17 586	-	2 899 963	13.2
Cleveland	276	1 132 983	-	-	-	139	329 262	-	1 462 384	6.7
Détroit	214	1 154 575	-	-	-	7	251 751	96	1 406 429	6.4
Burns Harbour	220	967 314	-	-	-	51	282 457	4 686	1 254 508	5.7
Ashtabula	42	780 929	-	-	-	-	-	-	780 929	3.6
Essexville	18	402 220	-	-	-	-	-	-	402 220	1.8
Gary	16	362 674	-	-	-	-	-	-	362 674	1.7
Oswego	43	319 513	-	-	-	-	-	-	319 513	1.5
Indiana Harbour	15	197 900	-	-	-	-	66 622	-	264 522	1.2
Milwaukee	104	175 923	-	-	-	85	84 307	-	260 315	1.2
Duluth	37	209 046	-	-	-	-	24 687	-	233 733	1.1
Menominee	35	146 314	-	-	-	-	2 100	-	148 414	0.7
Buffalo	22	134 347	-	11 149	-	-	472	-	145 968	0.7
Marinette	19	132 804	-	-	-	-	-	-	132 804	0.6
Ogdensburg	5	132 598	-	-	-	-	-	-	132 598	0.6
Green Bay	23	122 686	-	-	-	-	-	-	122 686	0.6
Golfe du Mexique	10	50 896	-	-	-	-	-	-	50 896	0.2
Lorain	2	43 948	-	-	-	-	-	-	43 948	0.2
Conneaut	2	34 500	-	-	-	-	-	-	34 500	0.2
Ludington	5	30 052	-	-	-	-	-	-	30 052	0.1
Côte Est	5	26 586	-	-	-	-	1 848	-	28 434	0.1
Chicago	20	6 389	-	-	-	-	19 192	-	25 581	0.1
Huron	1	-	-	13 349	-	-	-	-	13 349	0.1
St-Clair River	2	12 241	-	-	-	-	-	-	12 241	0.1
Saginaw	1	11 565	-	-	-	-	-	-	11 565	0.1
Autres ports des États-Unis	7	30 051	-	-	-	-	-	-	30 051	0.1
Total entrant	1 316	9 435 714	-	89 207	-	290	1 080 284	4 782	10 610 277	48.5
SORTANT (3):										
Duluth	161	192 575	-	2 356 059	-	-	-	-	2 548 634	11.6
Toledo	82	30 172	271 912	1 068 236	-	-	-	-	1 370 320	6.3
Ashtabula	55	3 778	1 362 456	-	-	-	-	-	1 366 234	6.2
Superior	53	1 302 465	-	24 980	-	-	-	-	1 327 445	6.1
Conneaut	48	-	1 193 007	-	-	-	-	-	1 193 007	5.5
Sandusky	41	26 806	1 022 713	-	-	-	-	-	1 049 519	4.8
Chicago	21	348 623	-	-	-	-	60 436	-	409 059	1.9
Cleveland	34	236 009	-	10 741	-	501	147 516	-	394 767	1.8
Détroit	44	293 176	-	-	-	-	86 152	-	379 328	1.7
Milwaukee	21	71 861	-	227 846	7 826	-	-	-	307 533	1.4
Gary	11	282 262	-	-	-	-	-	-	282 262	1.3
Fairport	9	184 504	-	-	-	-	-	-	184 504	0.8
Lac Michigan	8	135 765	-	-	-	-	-	-	135 765	0.6
Golfe du Mexique	11	101 579	-	-	-	-	-	-	101 579	0.5
Burns Harbour	5	-	-	75 816	-	-	17 276	-	93 092	0.4
Côte Est	4	48 484	-	-	-	-	-	-	48 484	0.2
Ludington	11	35 067	-	-	-	-	-	-	35 067	0.2
Menominee	6	34 990	-	-	-	-	-	-	34 990	0.2
Huron	1	-	-	10 182	-	-	-	-	10 182	0.0
Ogdensburg	1	-	-	4 424	-	-	-	-	4 424	0.0
Érié	1	-	-	-	-	-	960	-	960	0.0
Oswego	2	467	-	-	-	-	-	-	467	0.0
Total sortant	630	3 328 583	3 850 088	3 778 284	7 826	501	312 340	-	11 277 622	51.5
TOTAL GLOBAL	1 946	12 764 297	3 850 088	3 867 491	7 826	791	1 392 624	4 782	21 887 899	100.0

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Cette année il y a seulement 22 ports dans la section sortant.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1984 - 2003

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1984	2 681	2 641	5 322	19 984 880	40 944 288	60 929 168	34 056 771	33 342 809	67 399 580
1985	2 243	2 185	4 428	16 307 416	32 246 874	48 554 290	27 953 450	27 039 682	54 993 132
1986	2 344	2 258	4 602	16 306 485	32 264 732	48 571 217	28 865 047	28 050 099	56 915 146
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
TOTAL	42 768	41 879	84 647	404 515 246	547 359 398	951 874 644	506 588 852	493 836 704	1 000 425 556

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1984 - 2003**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1984	31 203 330	51.2	I/A	-	24 556 241	40.3	231 107	0.4	140 684	0.2	4 797 806	7.9	I/A	-	60 929 168
1985	26 827 670	55.3	I/A	-	17 418 609	35.9	261 917	0.5	113 671	0.2	3 932 423	8.1	I/A	-	48 554 290
1986	27 156 533	55.9	I/A	-	17 175 451	35.4	227 670	0.5	59 943	0.1	3 951 620	8.1	I/A	-	48 571 217
1987	27 187 830	53.7	I/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	I/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	I/A	-	16 138 512	30.7	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	I/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	I/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.4	31 728	0.1	4 411 575	9.1	I/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	I/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	I/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	I/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	I/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	I/A	-	12 856 280	30.3	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	I/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	I/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.7	I/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	I/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.1	7 000 433	14.3	I/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	I/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.0	4 716 267	9.8	I/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	I/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	I/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	I/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.5	I/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	I/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	I/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
2002	22 615 138	54.6	4 114 092	9.9	10 461 094	25.3	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	7.3	1 138 112	2.7	41 388 250
2003	24 436 923	59.8	4 196 191	10.3	9 645 630	23.6	7 826	0.0	15 208	0.0	2 118 663	5.2	427 368	1.0	40 847 809
TOTAL	549 790 886	57.8	22 001 006	2.3	287 915 456	30.2	1 824 875	0.2	677 882	0.1	86 941 319	9.1	2 723 220	0.3	951 874 644

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2003**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique: Cargo	302	46	348	5 097 631	1 743 342	-	35 524	-	755	1 752 843	427 085	3 959 549	13.7
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	98	19	117	822 354	814 807	-	-	-	-	-	-	814 807	2.8
Total océanique	400	65	465	5 919 985	2 558 149	-	35 524	-	755	1 752 843	427 085	4 774 356	16.5
Navire de lac: Cargo	429	63	492	8 263 862	10 657 095	-	42 534	-	744	-	-	10 700 373	37.0
Chaland	49	16	65	391 401	492 834	-	-	-	-	3 070	-	495 904	1.7
Pétrolier	54	26	80	488 731	465 766	-	-	-	-	-	-	465 766	1.6
Total navire de lac	532	105	637	9 143 994	11 615 695	-	42 534	-	744	3 070	-	11 662 043	40.4
Non cargo	-	133	133	62 695	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	35	21	56	28 613	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	967	324	1 291	15 155 287	14 173 844	-	78 058	-	1 499	1 755 913	427 085	16 436 399	56.9
EN AVAL:													
Océanique: Cargo	301	46	347	5 079 318	422 589	-	3 657 024	7 826	7 229	362 750	283	4 457 701	15.4
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	50	67	117	822 354	330 300	-	-	-	-	-	-	330 300	1.1
Total océanique	351	113	464	5 901 672	752 889	-	3 657 024	7 826	7 229	362 750	283	4 788 001	16.6
Navire de lac: Cargo	318	171	489	8 190 669	1 578 449	214 728	5 434 161	-	6 480	-	-	7 233 818	25.0
Chaland	23	40	63	369 693	141 486	-	19 611	-	-	-	-	161 097	0.6
Pétrolier	38	43	81	492 635	281 125	-	-	-	-	-	-	281 125	1.0
Total navire de lac	379	254	633	9 052 997	2 001 060	214 728	5 453 772	-	6 480	-	-	7 676 040	26.6
Non cargo	-	132	132	59 581	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	38	21	59	28 961	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	768	520	1 288	15 043 211	2 753 949	214 728	9 110 796	7 826	13 709	362 750	283	12 464 041	43.1
TOTAUX:													
Océanique: Cargo	603	92	695	10 176 949	2 165 931	-	3 692 548	7 826	7 984	2 115 593	427 368	8 417 250	29.1
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	148	86	234	1 644 708	1 145 107	-	-	-	-	-	-	1 145 107	4.0
Total océanique	751	178	929	11 821 657	3 311 038	-	3 692 548	7 826	7 984	2 115 593	427 368	9 562 357	33.1
Navire de lac: Cargo	747	234	981	16 454 531	12 235 544	214 728	5 476 695	-	7 224	-	-	17 934 191	62.1
Chaland	72	56	128	761 094	634 320	-	19 611	-	-	3 070	-	657 001	2.3
Pétrolier	92	69	161	981 366	746 891	-	-	-	-	-	-	746 891	2.6
Total navire de lac	911	359	1 270	18 196 991	13 616 755	214 728	5 496 306	-	7 224	3 070	-	19 338 083	66.9
Non cargo	-	265	265	122 276	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	73	42	115	57 574	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 735	844	2 579	30 198 498	16 927 793	214 728	9 188 854	7 826	15 208	2 118 663	427 368	28 900 440	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2003**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 197 495	6 996	-	-	-	6 204 491	21.5
Maïs	-	-	565 396	-	-	-	-	565 396	2.0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	78 058	-	-	-	-	78 058	0.3
Orge	-	-	48 828	-	-	-	-	48 828	0.2
Canola (Graine de colza)	-	-	278 592	-	-	-	-	278 592	1.0
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	15 543	-	-	-	-	15 543	0.1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 159 198	-	-	-	-	1 159 198	4.0
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	6 702	-	-	-	-	6 702	0.0
Haricots et pois	-	-	146 189	-	-	-	-	146 189	0.5
Graines de lin	-	-	503 648	-	-	-	-	503 648	1.7
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	5 588	-	189 205	-	-	-	-	194 793	0.7
Total produits agricoles	5 588	-	9 188 854	6 996	-	-	-	9 201 438	31.8
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	31 366	-	-	-	483	-	-	31 849	0.1
Total produits d'origine animale	31 366	-	-	-	483	-	-	31 849	0.1
Charbon	-	214 728	-	-	-	-	-	214 728	0.7
Coke	680 875	-	-	-	-	-	-	680 875	2.4
Minerai de fer	9 259 086	-	-	-	-	-	-	9 259 086	32.0
Minerai et concentrés d'aluminium	135 081	-	-	-	-	-	-	135 081	0.5
Argile et bentonite	109 485	-	-	-	-	-	-	109 485	0.4
Gravier et sable	3 050	-	-	-	-	-	-	3 050	0.0
Pierre	272 054	-	-	-	-	-	-	272 054	0.9
Sel	766 237	-	-	-	-	-	-	766 237	2.7
Potasse	99 008	-	-	-	-	-	-	99 008	0.3
Gypse	651 952	-	-	-	-	-	-	651 952	2.3
Asphalte	141 201	-	-	-	-	-	-	141 201	0.5
Autres produits miniers	466 559	-	-	-	-	-	-	466 559	1.6
Total produits miniers	12 584 588	214 728	-	-	-	-	-	12 799 316	44.3
Bois de charpente	70 058	-	-	-	-	-	-	70 058	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	418	-	418	0.0
Total produits forestiers	70 058	-	-	-	-	418	-	70 476	0.2
Essence	602 920	-	-	-	-	-	-	602 920	2.1
Mazout	931 187	-	-	-	-	-	-	931 187	3.2
Autres dérivés du pétrole	90 778	-	-	-	-	-	-	90 778	0.3
Produits chimiques	632 141	-	-	-	8	3	-	632 152	2.2
Produits sodiques	73 758	-	-	-	-	-	-	73 758	0.3
Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonte en gueuse	179 104	-	-	-	-	-	-	179 104	0.6
Fer et acier	408	-	-	-	-	2 066 511	-	2 066 919	7.2
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	427 368	427 368	1.5
Machines	-	-	-	-	723	25 254	-	25 977	0.1
Ciment	81 196	-	-	-	-	-	-	81 196	0.3
Clinkers de ciment	120 567	-	-	-	-	-	-	120 567	0.4
Pâte de bois	210 688	-	-	-	-	-	-	210 688	0.7
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	653 988	-	-	-	-	-	-	653 988	2.3
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0
Scories de fournaise	216 715	-	-	-	-	-	-	216 715	0.7
Ferrailles de fer et d'acier	50 196	-	-	-	-	-	-	50 196	0.2
Autres produits fabriqués et divers (1)	392 547	-	-	830	13 994	26 477	-	433 848	1.5
Total produits fabriqués et divers	4 236 193	-	-	830	14 725	2 118 245	427 368	6 797 361	23.5
TOTAL GLOBAL	16 927 793	214 728	9 188 854	7 826	15 208	2 118 663	427 368	28 900 440	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	DENRÉE	du:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	42 534	-	-	-	35 524	78 058	0.5
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	5 588	-	5 588	0.0
15	Total produits agricoles		-	42 534	-	-	5 588	35 524	83 646	0.5
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke		159 256	4 402	-	-	-	-	163 658	1.0
22	Minerai de fer		4 504 969	4 754 117	-	-	-	-	9 259 086	56.3
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	-	-	-	82 081	53 000	135 081	0.8
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	4 645	4 645	0.0
25	Gravier et sable		-	-	-	-	550	2 500	3 050	0.0
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel		183 980	-	-	-	-	5 299	189 279	1.2
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		651 952	-	-	-	-	-	651 952	4.0
30	Asphalte		16 262	80 220	-	-	-	-	96 482	0.6
31	Autres produits miniers		38 458	49 221	-	-	194 578	138 114	420 371	2.6
32	Total produits miniers		5 554 877	4 887 960	-	-	277 209	203 558	10 923 604	66.5
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	63 286	63 286	0.4
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	418	418	0.0
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	63 704	63 704	0.4
36	Essence		491 391	-	9 583	-	101 946	-	602 920	3.7
37	Mazout		277 041	173 175	-	-	-	-	450 216	2.7
38	Autres dérivés du pétrole		24 737	-	32 780	-	2 723	-	60 240	0.4
39	Produits chimiques		8 995	-	38 900	-	257 342	47 027	352 264	2.1
40	Produits sodiques		-	-	68 800	-	4 958	-	73 758	0.4
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en queue		3 020	88 194	-	-	-	87 890	179 104	1.1
43	Fer et acier		-	1 018	-	-	663 015	1 046 919	1 710 952	10.4
44	Bramas d'acier		-	-	-	-	422 303	4 782	427 085	2.6
45	Machines		-	-	-	-	4 103	14 664	18 767	0.1
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment		-	120 567	-	-	-	-	120 567	0.7
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	144 551	144 551	0.9
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		167 419	-	-	-	486 569	-	653 988	4.0
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		-	62 882	-	-	-	129 521	192 403	1.2
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	-
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		156 096	3 070	-	-	183 054	36 410	378 630	2.3
56	Total produits fabriqués et divers		1 128 699	448 906	150 063	-	2 126 013	1 511 764	5 365 445	32.6
57	TOTAL GLOBAL		6 683 576	5 379 400	150 063	-	2 408 810	1 814 550	16 436 399	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
du:	au:	CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 784 706	-	602 152	421 573	-	1 396 060	6 204 491	49.8	6 204 491	21.5	1
		5 399	-	-	423 307	-	136 690	565 396	4.5	565 396	2.0	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	78 058	0.3	4
		-	-	46 615	-	-	2 213	48 828	0.4	48 828	0.2	5
		7 998	-	270 594	-	-	-	278 592	2.2	278 592	1.0	6
		-	-	15 543	-	-	-	15 543	0.1	15 543	0.1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		220 603	-	119 084	564 287	-	255 224	1 159 198	9.3	1 159 198	4.0	9
		6 702	-	-	-	-	-	6 702	0.1	6 702	0.0	10
		8 487	-	136 273	-	-	1 429	146 189	1.2	146 189	0.5	11
		10 710	-	444 078	-	-	48 860	503 648	4.0	503 648	1.7	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	61 145	-	-	128 060	189 205	1.5	194 793	0.7	14
		4 044 605	-	1 695 484	1 409 167	-	1 968 536	9 117 792	73.2	9 201 438	31.8	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	31 849	-	-	-	31 849	0.3	31 849	0.1	18
		-	-	31 849	-	-	-	31 849	0.3	31 849	0.1	19
		-	-	-	214 728	-	-	214 728	1.7	214 728	0.7	20
		35 544	-	51 119	430 554	-	-	517 217	4.1	680 875	2.4	21
		-	-	-	-	-	-	-	-	9 259 086	32.0	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	135 081	0.5	23
		-	-	-	-	-	104 840	104 840	0.8	109 485	0.4	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	3 050	0.0	25
		272 054	-	-	-	-	-	272 054	2.2	272 054	0.9	26
		570 699	-	-	6 259	-	-	576 958	4.6	766 237	2.7	27
		40 058	-	58 950	-	-	-	99 008	0.8	99 008	0.3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	651 952	2.3	29
		6 849	-	-	37 870	-	-	44 719	0.4	141 201	0.5	30
		38 315	-	-	7 873	-	-	46 188	0.4	466 559	1.6	31
		963 519	-	110 069	697 284	-	104 840	1 875 712	15.0	12 799 316	44.3	32
		-	-	74	-	-	6 698	6 772	0.1	70 058	0.2	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	418	0.0	34
		-	-	74	-	-	6 698	6 772	0.1	70 476	0.2	35
		-	-	-	-	-	-	-	-	602 920	2.1	36
		451 187	20 273	9 511	-	-	-	480 971	3.9	931 187	3.2	37
		5 464	-	25 074	-	-	-	30 538	0.2	90 778	0.3	38
		64 204	57 209	140 881	17 594	-	-	279 888	2.2	632 152	2.2	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	73 758	0.3	40
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	179 104	0.6	42
		408	-	46 759	-	-	308 800	355 967	2.9	2 066 919	7.2	43
		-	-	283	-	-	-	283	0.0	427 368	1.5	44
		-	1 848	1 321	-	-	4 041	7 210	0.1	25 977	0.1	45
		81 196	-	-	-	-	-	81 196	0.7	81 196	0.3	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	120 567	0.4	47
		-	-	37 845	-	-	28 292	66 137	0.5	210 688	0.7	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	653 988	2.3	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		24 312	-	-	-	-	-	24 312	0.2	216 715	0.7	53
		50 196	-	-	-	-	-	50 196	0.4	50 196	0.2	54
		53 779	-	609	-	-	830	55 218	0.4	433 848	1.5	55
		730 746	79 330	262 283	17 594	-	341 963	1 431 916	11.5	6 797 361	23.5	56
		5 738 870	79 330	2 099 759	2 124 045	-	2 422 037	12 464 041	100.0	28 900 440	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2003**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	4	1	5	96 009	91 068	-	-	-	-	-	-	91 068	0.3
avril	96	11	107	1 479 671	1 281 085	-	17 684	-	51	274 348	115 095	1 688 263	5.8
mai	110	47	157	1 732 959	1 597 540	-	21 159	-	11	187 831	56 701	1 863 242	6.4
juin	107	35	142	1 571 169	1 554 974	-	-	-	18	185 746	71 016	1 811 754	6.3
juillet	115	36	151	1 614 283	1 634 734	-	39 215	-	229	152 589	4	1 826 771	6.3
août	120	48	168	1 753 340	1 703 143	-	-	-	330	181 837	34 952	1 920 262	6.6
septembre	120	26	146	1 771 952	1 789 314	-	-	-	332	127 358	17 949	1 934 953	6.7
octobre	112	29	141	1 718 574	1 765 665	-	-	-	35	187 487	55 715	2 008 902	7.0
novembre	118	57	175	2 230 505	1 617 037	-	-	-	493	344 738	58 027	2 020 295	7.0
décembre	65	34	99	1 186 825	1 139 284	-	-	-	-	113 979	17 626	1 270 889	4.4
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	967	324	1 291	15 155 287	14 173 844	-	78 058	-	1 499	1 755 913	427 085	16 436 399	56.9
EN AVAL:													
mars	1	4	5	62 747	-	-	18 002	-	-	-	-	18 002	0.1
avril	42	39	81	1 083 140	114 365	-	580 985	-	-	96 289	-	791 639	2.7
mai	86	68	154	1 902 525	378 488	26 335	802 143	-	-	131 206	283	1 338 455	4.6
juin	72	66	138	1 572 545	305 103	33 450	642 466	-	3 679	85 768	-	1 070 466	3.7
juillet	76	79	155	1 679 204	299 788	26 600	791 417	-	1 142	36 999	-	1 155 946	4.0
août	89	85	174	1 786 161	299 533	34 002	916 923	7 826	3 760	2 044	-	1 264 088	4.4
septembre	88	67	155	1 699 940	350 009	-	1 076 114	-	2 366	532	-	1 429 021	4.9
octobre	101	46	147	1 768 261	357 812	34 530	1 370 357	-	2 235	5 974	-	1 770 908	6.1
novembre	110	37	147	1 777 390	357 163	32 489	1 522 023	-	26	2 640	-	1 914 341	6.6
décembre	103	29	132	1 711 298	291 688	27 322	1 390 366	-	501	1 298	-	1 711 175	5.9
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	768	520	1 288	15 043 211	2 753 949	214 728	9 110 796	7 826	13 709	362 750	283	12 464 041	43.1
TOTAUX:													
mars	5	5	10	158 756	91 068	-	18 002	-	-	-	-	109 070	0.4
avril	138	50	188	2 562 811	1 395 450	-	598 669	-	51	370 637	115 095	2 479 902	8.6
mai	196	115	311	3 635 484	1 976 028	26 335	823 302	-	11	319 037	56 984	3 201 697	11.1
juin	179	101	280	3 143 714	1 860 077	33 450	642 466	-	3 697	271 514	71 016	2 882 220	10.0
juillet	191	115	306	3 293 487	1 934 522	26 600	830 632	-	1 371	189 588	4	2 982 717	10.3
août	209	133	342	3 539 501	2 002 676	34 002	916 923	7 826	4 090	183 881	34 952	3 184 350	11.0
septembre	208	93	301	3 471 892	2 139 323	-	1 076 114	-	2 698	127 890	17 949	3 363 974	11.6
octobre	213	75	288	3 486 835	2 123 477	34 530	1 370 357	-	2 270	193 461	55 715	3 779 810	13.1
novembre	228	94	322	4 007 895	1 974 200	32 489	1 522 023	-	519	347 378	58 027	3 934 636	13.6
décembre	168	63	231	2 898 123	1 430 972	27 322	1 390 366	-	501	115 277	17 626	2 982 064	10.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 735	844	2 579	30 198 498	16 927 793	214 728	9 188 854	7 826	15 208	2 118 663	427 368	28 900 440	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1984 - 2003

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1984	1 878	1 881	3 759	18 636 683	28 868 773	47 505 456	24 133 253	24 198 087	48 331 340
1985	1 538	1 550	3 088	14 825 309	22 496 389	37 321 698	19 348 019	19 581 652	38 929 671
1986	1 663	1 644	3 307	14 646 185	22 935 623	37 581 808	20 702 503	20 768 506	41 471 009
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
TOTAL	28 973	28 975	57 948	350 878 403	376 351 760	727 230 163	364 036 892	364 560 067	728 596 959

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1984 - 2003**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1984	18 835 140	39.6	I/A	-	23 500 719	49.5	231 107	0.5	140 684	0.3	4 797 806	10.1	I/A	-	47 505 456
1985	16 638 709	44.6	I/A	-	16 374 978	43.9	261 917	0.7	113 671	0.3	3 932 423	10.5	I/A	-	37 321 698
1986	16 988 516	45.2	I/A	-	16 354 059	43.5	227 670	0.6	59 943	0.2	3 951 620	10.5	I/A	-	37 581 808
1987	17 387 886	43.5	I/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	I/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	I/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	I/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	I/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	I/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	I/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	I/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	I/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.5	20 472	0.1	3 513 990	10.1	I/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	I/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	I/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	I/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	I/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	I/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.1	16 923	0.0	7 000 244	18.2	I/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	I/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	I/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	I/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	I/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	I/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	I/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	I/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	I/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	0.7	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	1.1	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
2002	15 604 029	52.0	336 425	1.1	9 863 912	32.9	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	10.1	1 138 112	3.8	30 002 292
2003	16 927 793	58.6	214 728	0.7	9 188 854	31.8	7 826	0.0	15 208	0.1	2 118 663	7.3	427 368	1.5	28 900 440
TOTAL	358 419 954	49.3	1 559 342	0.2	275 096 246	37.8	1 824 875	0.3	677 006	0.1	86 929 520	12.0	2 723 220	0.4	727 230 163

**TRANSITS DE NAVIRES
1984 - 2003**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1984	18 636 683	1 119	759	1 878	28 868 773	1 694	187	1 881	47 505 456	2 813	946	3 759
1985	14 825 309	924	614	1 538	22 496 389	1 361	189	1 550	37 321 698	2 285	803	3 088
1986	14 646 185	971	692	1 663	22 935 623	1 404	240	1 644	37 581 808	2 375	932	3 307
1987	16 810 464	1 054	560	1 614	23 158 151	1 313	300	1 613	39 968 615	2 367	860	3 227
1988	18 654 260	1 131	445	1 576	21 903 409	1 251	315	1 566	40 557 669	2 382	760	3 142
1989	17 527 216	995	380	1 375	19 543 154	1 150	243	1 393	37 070 370	2 145	623	2 768
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
TOTAL	350 878 403	20 635	8 338	28 973	376 351 760	21 937	7 038	28 975	727 230 163	42 572	15 376	57 948

**DENRÉES PAR GROUPES
1984 - 2003**

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	23 649 862	49.8	85 109	0.2	14 802 071	31.2	70 517	0.1	8 897 897	18.7	47 505 456
1985	16 486 803	44.2	90 157	0.2	12 491 239	33.5	33 555	0.1	8 219 944	22.0	37 321 698
1986	16 490 065	43.9	67 872	0.2	12 253 937	32.6	7 375	0.0	8 762 559	23.3	37 581 808
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.6	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
2002	9 889 299	33.0	31 251	0.1	11 933 604	39.8	98 953	0.3	8 049 185	26.8	30 002 292
2003	9 201 438	31.8	31 849	0.1	12 799 316	44.3	70 476	0.2	6 797 361	23.5	28 900 440
TOTAL	276 413 405	38.0	1 112 990	0.2	283 770 525	39.0	539 381	0.1	165 393 862	22.7	727 230 163

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1984 - 2003**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL DES CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	3 124 417	40.9	2 257 653	29.5	11 453	0.1	I/A	-	608 831	8.0	826 106	10.8	5 180	0.1	814 086	10.6	7 647 726
1985	1 958 906	38.6	1 938 864	38.2	-	-	I/A	-	132 080	2.6	660 270	13.0	-	-	391 183	7.7	5 081 303
1986	2 324 945	49.7	692 382	14.8	5 500	0.1	I/A	-	332 051	7.1	1 041 258	22.3	31 504	0.7	249 633	5.3	4 677 273
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	I/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	I/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	I/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	I/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	I/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	I/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	I/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	I/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
2002	1 864 851	44.1	717 870	17.0	-	-	-	-	24 451	0.6	1 438 093	34.0	69 736	1.6	112 496	2.7	4 227 497
2003	1 810 637	53.7	559 997	16.6	-	-	-	-	2 213	0.1	819 511	24.3	48 860	1.4	129 489	3.8	3 370 707
TOTAL	40 631 486	39.0	27 638 953	26.5	89 161	0.1	-	-	8 337 237	8.0	23 212 067	22.3	251 948	0.2	4 142 323	4.0	104 303 175

**CÉRÉALES DU CANADA
1984 - 2003**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	12 813 292	80.8	516 774	3.3	62 835	0.4	I/A	-	1 788 891	11.3	72 408	0.5	227 519	1.4	371 200	2.3	15 852 919
1985	9 543 110	84.5	570 008	5.0	36 143	0.3	I/A	-	554 518	4.9	76 320	0.7	339 500	3.0	173 673	1.5	11 293 272
1986	8 845 790	75.8	358 788	3.1	100 362	0.9	I/A	-	1 579 297	13.5	148 087	1.3	370 568	3.2	273 722	2.3	11 676 614
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	I/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	I/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	I/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	I/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	I/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	3.5	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861
2002	3 993 735	71.8	97 757	1.8	32 344	0.6	210 181	3.8	115 963	2.1	391 679	7.0	534 353	9.6	182 779	3.3	5 558 791
2003	4 386 858	75.9	5 399	0.1	42 534	0.7	278 592	4.8	46 615	0.8	339 687	5.9	454 788	7.9	228 150	3.9	5 782 623
TOTAL	133 074 278	78.1	4 229 450	2.5	606 058	0.4	1 328 917	0.8	7 218 845	4.2	4 531 032	2.7	6 879 752	4.0	12 584 931	7.4	170 453 263

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1984 - 2003**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	452 898	3.1	793 112	5.4	11 421 521	77.2	157 206	1.1	6 992	0.0	117 233	0.8	818 931	5.5	1 034 178	7.0	14 802 071
1985	607 108	4.9	802 266	6.4	8 679 210	69.5	162 410	1.3	1	0.0	258 745	2.1	657 494	5.3	1 324 005	10.6	12 491 239
1986	609 619	5.0	867 412	7.1	8 026 080	65.5	161 366	1.3	16 009	0.1	272 148	2.2	874 520	7.1	1 426 783	11.6	12 253 937
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	-	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	-	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	-	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
2002	336 425	2.8	847 622	7.1	8 166 897	68.4	110 613	0.9	24 405	0.2	323 541	2.7	853 795	7.2	1 270 306	10.6	11 933 604
2003	214 728	1.7	680 875	5.3	9 259 086	72.3	109 485	0.9	3 050	0.0	272 054	2.1	766 237	6.0	1 493 801	11.7	12 799 316
TOTAL	9 324 966	3.3	16 362 384	5.8	199 849 273	70.4	3 585 270	1.3	157 233	0.1	9 283 207	3.3	18 993 614	6.7	26 214 578	9.2	283 770 525

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1984 - 2003

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1984	237 388	2.7	745 378	8.4	748 700	8.4	99 951	1.1	243 817	2.7	4 453 231	50.0	10	0.0	303 619	3.4	2 065 803	23.2
1985	111 419	1.4	558 770	6.8	751 092	9.1	126 246	1.5	103 610	1.3	3 603 221	43.8	175 111	2.1	635 622	7.7	2 154 853	26.2
1986	206 107	2.4	641 156	7.3	869 268	9.9	171 615	2.0	96 925	1.1	3 548 802	40.5	152 616	1.7	740 276	8.4	2 335 794	26.7
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	-	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	-	1 723 418	24.8
2002	722 291	9.0	454 928	5.7	557 911	6.9	76 218	0.9	232 784	2.9	4 067 662	50.5	86 187	1.1	55 833	0.7	1 795 371	22.3
2003	602 920	8.9	931 187	13.7	632 152	9.3	73 758	1.1	179 104	2.6	2 494 287	36.7	81 196	1.2	50 196	0.7	1 752 561	25.8
TOTAL	7 327 068	4.4	14 629 585	8.8	12 899 835	7.8	2 328 373	1.4	3 015 165	1.8	85 455 168	51.7	1 466 728	0.9	4 048 806	2.4	34 223 134	20.7

(1) Y compris les brames d'acier

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2003**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique: Cargo	192	100	292	4 443 872	880 178	-	35 524	-	290	1 348 854	4 782	2 269 628	7.1
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	23	16	39	328 133	188 920	-	-	-	-	-	-	188 920	0.6
Total océanique	215	116	331	4 772 005	1 069 098	-	35 524	-	290	1 348 854	4 782	2 458 548	7.7
Navire de lac: Cargo	403	314	717	11 326 263	8 145 431	-	53 683	-	-	-	-	8 199 114	25.7
Chaland	79	67	146	965 594	897 353	-	-	-	-	3 070	-	900 423	2.8
Pétrolier	18	35	53	323 443	139 554	-	-	-	-	-	-	139 554	0.4
Total navire de lac	500	416	916	12 615 300	9 182 338	-	53 683	-	-	3 070	-	9 239 091	29.0
Non cargo	-	250	250	111 386	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	10	5	15	26 794	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	725	787	1 512	17 525 485	10 251 436	-	89 207	-	290	1 351 924	4 782	11 697 639	36.7
EN AVAL:													
Océanique: Cargo	274	18	292	4 443 870	389 148	-	3 619 807	7 826	501	330 640	-	4 347 922	13.6
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	21	18	39	328 133	136 223	-	-	-	-	-	-	136 223	0.4
Total océanique	295	36	331	4 772 003	525 371	-	3 619 807	7 826	501	330 640	-	4 484 145	14.1
Navire de lac: Cargo	617	99	716	11 283 558	5 114 481	4 196 191	5 511 066	-	-	-	-	14 821 738	46.5
Chaland	71	74	145	956 714	419 818	-	122 351	-	-	-	-	542 169	1.7
Pétrolier	42	12	54	327 347	324 775	-	-	-	-	-	-	324 775	1.0
Total navire de lac	730	185	915	12 567 619	5 859 074	4 196 191	5 633 417	-	-	-	-	15 688 682	49.2
Non cargo	-	255	255	111 672	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	11	3	14	27 355	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 036	479	1 515	17 478 649	6 384 445	4 196 191	9 253 224	7 826	501	330 640	-	20 172 827	63.3
TOTAUX:													
Océanique: Cargo	466	118	584	8 887 742	1 269 326	-	3 655 331	7 826	791	1 679 494	4 782	6 617 550	20.8
Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pétrolier	44	34	78	656 266	325 143	-	-	-	-	-	-	325 143	1.0
Total océanique	510	152	662	9 544 008	1 594 469	-	3 655 331	7 826	791	1 679 494	4 782	6 942 693	21.8
Navire de lac: Cargo	1 020	413	1 433	22 609 821	13 259 912	4 196 191	5 564 749	-	-	-	-	23 020 852	72.2
Chaland	150	141	291	1 922 308	1 317 171	-	122 351	-	-	3 070	-	1 442 592	4.5
Pétrolier	60	47	107	650 790	464 329	-	-	-	-	-	-	464 329	1.5
Total navire de lac	1 230	601	1 831	25 182 919	15 041 412	4 196 191	5 687 100	-	-	3 070	-	24 927 773	78.2
Non cargo	-	505	505	223 058	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	21	8	29	54 149	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 761	1 266	3 027	35 004 134	16 635 881	4 196 191	9 342 431	7 826	791	1 682 564	4 782	31 870 466	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2003**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 985 263	6 996	-	-	-	5 992 259	18.8
Maïs	-	-	891 216	-	-	-	-	891 216	2.8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	78 058	-	-	-	-	78 058	0.2
Orge	-	-	48 828	-	-	-	-	48 828	0.2
Canola (Graine de colza)	-	-	278 592	-	-	-	-	278 592	0.9
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	15 543	-	-	-	-	15 543	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 203 611	-	-	-	-	1 203 611	3.8
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	6 702	-	-	-	-	6 702	0.0
Haricots et pois	-	-	146 189	-	-	-	-	146 189	0.5
Graines de lin	-	-	503 648	-	-	-	-	503 648	1.6
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	184 781	-	-	-	-	184 781	0.6
Total produits agricoles	-	-	9 342 431	6 996	-	-	-	9 349 427	29.3
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	4 196 191	-	-	-	-	-	4 196 191	13.2
Coke	1 004 157	-	-	-	-	-	-	1 004 157	3.2
Minerai de fer	6 560 453	-	-	-	-	-	-	6 560 453	20.6
Minerai et concentrés d'aluminium	85 061	-	-	-	-	-	-	85 061	0.3
Argile et bentonite	109 485	-	-	-	-	-	-	109 485	0.3
Gravier et sable	210 126	-	-	-	-	-	-	210 126	0.7
Pierre	799 893	-	-	-	-	-	-	799 893	2.5
Sel	2 070 106	-	-	-	-	-	-	2 070 106	6.5
Potasse	131 629	-	-	-	-	-	-	131 629	0.4
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	158 213	-	-	-	-	-	-	158 213	0.5
Autres produits miniers	311 808	-	-	-	-	-	-	311 808	1.0
Total produits miniers	11 440 931	4 196 191	-	-	-	-	-	15 637 122	49.1
Bois de charpente	69 984	-	-	-	-	-	-	69 984	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	418	-	418	0.0
Total produits forestiers	69 984	-	-	-	-	418	-	70 402	0.2
Essence	158 411	-	-	-	-	-	-	158 411	0.5
Mazout	570 348	-	-	-	-	-	-	570 348	1.8
Autres dérivés du pétrole	30 586	-	-	-	-	-	-	30 586	0.1
Produits chimiques	436 375	-	-	-	8	3	-	436 386	1.4
Produits sodiques	68 800	-	-	-	-	-	-	68 800	0.2
Goudron, poix et créosote	31 634	-	-	-	-	-	-	31 634	0.1
Fonte en gueuse	177 603	-	-	-	-	-	-	177 603	0.6
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 647 866	-	1 647 866	5.2
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	4 782	4 782	0.0
Machines	378	-	-	-	695	18 434	-	19 507	0.1
Ciment	1 297 109	-	-	-	-	-	-	1 297 109	4.1
Clinkers de ciment	1 246 303	-	-	-	-	-	-	1 246 303	3.9
Pâte de bois	210 688	-	-	-	-	-	-	210 688	0.7
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	738 501	-	-	-	-	-	-	738 501	2.3
Ferrailles de fer et d'acier	134 222	-	-	-	-	-	-	134 222	0.4
Autres produits fabriqués et divers(1)	24 008	-	-	830	88	15 843	-	40 769	0.1
Total produits fabriqués et divers	5 124 966	-	-	830	791	1 682 146	4 782	6 813 515	21.4
TOTAL GLOBAL	16 635 881	4 196 191	9 342 431	7 826	791	1 682 564	4 782	31 870 466	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	du:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		-	11 149	-	-	-	-	11 149	0.1
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine		-	42 534	-	-	-	35 524	78 058	0.7
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	-
15	Total produits agricoles		-	53 683	-	-	-	35 524	89 207	0.8
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke		120 446	64 911	-	-	-	-	185 357	1.6
22	Minerai de fer		416 136	4 754 117	-	-	-	-	5 170 253	44.2
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	-	-	-	32 061	53 000	85 061	0.7
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	4 645	4 645	0.0
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	2 500	2 500	0.0
26	Pierre		26 998	422 621	-	-	-	-	449 619	3.8
27	Sel		-	-	-	-	-	5 299	5 299	0.0
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		-	-	-	-	-	-	-	-
30	Asphalte		-	7 807	-	-	-	-	7 807	0.1
31	Autres produits miniers		12 380	49 221	-	-	104 220	138 114	303 935	2.6
32	Total produits miniers		575 960	5 298 677	-	-	136 281	203 558	6 214 476	53.1
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	63 286	63 286	0.5
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	418	418	0.0
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	63 704	63 704	0.5
36	Essence		127 510	-	9 583	-	21 318	-	158 411	1.4
37	Mazout		102 174	12 241	-	-	-	-	114 415	1.0
38	Autres dérivés du pétrole		12 585	-	18 001	-	-	-	30 586	0.3
39	Produits chimiques		6 767	-	-	-	50 680	47 027	104 474	0.9
40	Produits sodiques		-	-	68 800	-	-	-	68 800	0.6
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en queue		1 519	88 194	-	-	-	87 890	177 603	1.5
43	Fer et acier		-	1 018	-	-	273 169	1 046 919	1 321 106	11.3
44	Bramas d'acier		-	-	-	-	-	4 782	4 782	0.0
45	Machines		135	-	-	243	84	14 664	15 126	0.1
46	Ciment		100 347	1 196 762	-	-	-	-	1 297 109	11.1
47	Clinkers de ciment		-	1 246 303	-	-	-	-	1 246 303	10.7
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	144 551	144 551	1.2
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		-	-	-	-	-	-	-	-
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		113 655	253 858	-	-	-	129 521	497 034	4.2
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	110 013	-	-	-	-	110 013	0.9
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		-	3 070	-	224	235	36 410	39 939	0.3
56	Total produits fabriqués et divers		464 692	2 911 459	96 384	467	345 486	1 511 764	5 330 252	45.6
57	TOTAL GLOBAL		1 040 652	8 263 819	96 384	467	481 767	1 814 550	11 697 639	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2003**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
du:		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
au:		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 563 978	-	599 499	421 573	-	1 396 060	5 981 110	29.6	5 992 259	18.8	1
		5 399	-	-	749 127	-	136 690	891 216	4.4	891 216	2.8	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	78 058	0.2	4
		-	-	46 615	-	-	2 213	48 828	0.2	48 828	0.2	5
		7 998	-	270 594	-	-	-	278 592	1.4	278 592	0.9	6
		-	-	15 543	-	-	-	15 543	0.1	15 543	0.0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		213 399	-	88 944	646 044	-	255 224	1 203 611	6.0	1 203 611	3.8	9
		6 702	-	-	-	-	-	6 702	0.0	6 702	0.0	10
		8 487	-	136 273	-	-	1 429	146 189	0.7	146 189	0.5	11
		10 710	-	444 078	-	-	48 860	503 648	2.5	503 648	1.6	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	61 145	-	-	123 636	184 781	0.9	184 781	0.6	14
		3 816 673	-	1 662 691	1 816 744	-	1 964 112	9 260 220	45.9	9 349 427	29.3	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		346 103	-	-	3 850 088	-	-	4 196 191	20.8	4 196 191	13.2	20
		31 027	-	38 405	749 368	-	-	818 800	4.1	1 004 157	3.2	21
		-	-	-	1 390 200	-	-	1 390 200	6.9	6 560 453	20.6	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	85 061	0.3	23
		-	-	-	-	-	104 840	104 840	0.5	109 485	0.3	24
		-	-	-	207 626	-	-	207 626	1.0	210 126	0.7	25
		350 274	-	-	-	-	-	350 274	1.7	799 893	2.5	26
		1 458 869	185 425	-	420 513	-	-	2 064 807	10.2	2 070 106	6.5	27
		64 378	8 301	58 950	-	-	-	131 629	0.7	131 629	0.4	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
		13 777	-	-	136 629	-	-	150 406	0.7	158 213	0.5	30
		-	-	-	7 873	-	-	7 873	0.0	311 808	1.0	31
		2 264 428	193 726	97 355	6 762 297	-	104 840	9 422 646	46.7	15 637 122	49.1	32
		-	-	-	-	-	6 698	6 698	0.0	69 984	0.2	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	418	0.0	34
		-	-	-	-	-	6 698	6 698	0.0	70 402	0.2	35
		-	-	-	-	-	-	-	-	158 411	0.5	36
		335 202	20 273	9 511	90 947	-	-	455 933	2.3	570 348	1.8	37
		-	-	-	-	-	-	-	-	30 586	0.1	38
		89 175	72 523	135 147	32 893	2 174	-	331 912	1.6	436 386	1.4	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	68 800	0.2	40
		31 634	-	-	-	-	-	31 634	0.2	31 634	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	177 603	0.6	42
		-	-	17 960	-	-	308 800	326 760	1.6	1 647 866	5.2	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	4 782	0.0	44
		-	-	340	-	-	4 041	4 381	0.0	19 507	0.1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 297 109	4.1	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 246 303	3.9	47
		-	-	37 845	-	-	28 292	66 137	0.3	210 688	0.7	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		241 467	-	-	-	-	-	241 467	1.2	738 501	2.3	53
		24 209	-	-	-	-	-	24 209	0.1	134 222	0.4	54
		-	-	-	-	-	830	830	0.0	40 769	0.1	55
		721 687	92 796	200 803	123 840	2 174	341 963	1 483 263	7.4	6 813 515	21.4	56
		6 802 788	286 522	1 960 849	8 702 881	2 174	2 417 613	20 172 827	100.0	31 870 466	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2003**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	3	9	12	177 723	60 001	-	-	-	-	-	-	60 001	0.2
avril	78	71	149	1 875 133	1 060 371	-	17 684	-	51	227 590	2 180	1 307 876	4.1
mai	79	74	153	1 775 443	1 131 864	-	21 159	-	-	123 354	2 550	1 278 927	4.0
juin	82	73	155	1 743 954	1 182 301	-	-	-	9	150 256	19	1 332 585	4.2
juillet	85	82	167	1 883 203	1 207 440	-	39 215	-	139	122 326	4	1 369 124	4.3
août	86	92	178	1 901 455	1 217 926	-	-	-	25	119 815	16	1 337 782	4.2
septembre	85	73	158	1 891 216	1 288 453	-	11 149	-	58	112 216	-	1 411 876	4.4
octobre	84	106	190	2 105 426	1 212 820	-	-	-	8	129 034	4	1 341 866	4.2
novembre	89	121	210	2 568 696	1 076 114	-	-	-	-	279 290	9	1 355 413	4.3
décembre	54	86	140	1 603 236	814 146	-	-	-	-	88 043	-	902 189	2.8
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	725	787	1 512	17 525 485	10 251 436	-	89 207	-	290	1 351 924	4 782	11 697 639	36.7
EN AVAL:													
mars	6	4	10	119 677	33 652	79 570	18 002	-	-	-	-	131 224	0.4
avril	75	46	121	1 358 920	491 169	404 756	616 712	-	-	78 464	-	1 591 101	5.0
mai	116	45	161	2 028 271	706 150	541 814	842 836	-	-	125 910	-	2 216 710	7.0
juin	102	43	145	1 741 785	790 847	455 312	663 387	-	-	85 582	-	1 995 128	6.3
juillet	105	52	157	1 856 367	591 814	619 608	852 133	-	-	36 979	-	2 100 534	6.6
août	112	71	183	1 887 605	772 184	435 200	930 148	7 826	-	960	-	2 146 318	6.7
septembre	115	56	171	1 858 986	768 675	319 148	1 068 894	-	-	-	-	2 156 717	6.8
octobre	128	64	192	2 173 203	769 325	391 093	1 380 132	-	-	1 447	-	2 541 997	8.0
novembre	135	48	183	2 134 955	664 091	461 744	1 510 274	-	-	-	-	2 636 109	8.3
décembre	142	50	192	2 318 880	796 538	487 946	1 370 706	-	501	1 298	-	2 656 989	8.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 036	479	1 515	17 478 649	6 384 445	4 196 191	9 253 224	7 826	501	330 640	-	20 172 827	63.3
TOTAUX:													
mars	9	13	22	297 400	93 653	79 570	18 002	-	-	-	-	191 225	0.6
avril	153	117	270	3 234 053	1 551 540	404 756	634 396	-	51	306 054	2 180	2 898 977	9.1
mai	195	119	314	3 803 714	1 838 014	541 814	863 995	-	-	249 264	2 550	3 495 637	11.0
juin	184	116	300	3 485 739	1 973 148	455 312	663 387	-	9	235 838	19	3 327 713	10.4
juillet	190	134	324	3 739 570	1 799 254	619 608	891 348	-	139	159 305	4	3 469 658	10.9
août	198	163	361	3 789 060	1 990 110	435 200	930 148	7 826	25	120 775	16	3 484 100	10.9
septembre	200	129	329	3 750 202	2 057 128	319 148	1 080 043	-	58	112 216	-	3 568 593	11.2
octobre	212	170	382	4 278 629	1 982 145	391 093	1 380 132	-	8	130 481	4	3 883 863	12.2
novembre	224	169	393	4 703 651	1 740 205	461 744	1 510 274	-	-	279 290	9	3 991 522	12.5
décembre	196	136	332	3 922 116	1 610 684	487 946	1 370 706	-	501	89 341	-	3 559 178	11.2
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 761	1 266	3 027	35 004 134	16 635 881	4 196 191	9 342 431	7 826	791	1 682 564	4 782	31 870 466	100.0

**RÉSULTATS DU TRAFIC
1984 - 2003**

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1984	2 369	2 381	4 750	14 079 793	39 837 065	53 916 858	31 561 360	31 673 380	63 234 740
1985	1 908	1 918	3 826	10 887 501	30 964 259	41 851 760	25 154 052	25 156 487	50 310 539
1986	1 989	1 970	3 959	10 224 030	31 388 740	41 612 770	26 292 247	26 191 305	52 483 552
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
TOTAL	35 275	35 149	70 424	247 575 240	529 532 394	777 107 634	448 093 535	446 865 615	894 959 150

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1984 - 2003**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1984	24 972 587	46.3	I/A	-	24 441 099	45.3	229 730	0.4	111 011	0.2	4 162 431	7.7	I/A	-	53 916 858
1985	21 168 333	50.6	I/A	-	17 024 549	40.7	261 476	0.6	79 154	0.2	3 318 248	7.9	I/A	-	41 851 760
1986	21 182 530	50.9	I/A	-	17 015 294	40.9	227 432	0.5	22 966	0.1	3 164 548	7.6	I/A	-	41 612 770
1987	20 427 881	47.8	I/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	I/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	I/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	I/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	I/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	I/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	I/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	I/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	I/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	I/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	I/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	I/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	I/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	I/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	I/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	I/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	I/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	I/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	I/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	I/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	I/A	-	13 721 447	33.6	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	I/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	I/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	I/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
2002	14 956 780	46.6	4 114 092	12.8	10 323 175	32.2	25 834	0.1	848	0.0	2 133 952	6.6	553 489	1.7	32 108 170
2003	16 635 881	52.2	4 196 191	13.2	9 342 431	29.3	7 826	0.0	791	0.0	1 682 564	5.3	4 782	0.0	31 870 466
TOTAL	401 205 553	51.6	21 977 505	2.8	283 766 476	36.5	1 688 058	0.2	366 935	0.0	67 043 094	8.6	1 060 013	0.1	777 107 634

TRANSITS DE NAVIRES
1984 - 2003

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1984	14 079 793	896	1 473	2 369	39 837 065	2 161	220	2 381	53 916 858	3 057	1 693	4 750
1985	10 887 501	713	1 195	1 908	30 964 259	1 702	216	1 918	41 851 760	2 415	1 411	3 826
1986	10 224 030	723	1 266	1 989	31 388 740	1 724	246	1 970	41 612 770	2 447	1 512	3 959
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
TOTAL	247 575 240	16 237	19 038	35 275	529 532 394	28 165	6 984	35 149	777 107 634	44 402	26 022	70 424

**DENRÉES PAR GROUPES
1984 - 2003**

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	24 566 628	45.6	48 805	0.1	21 170 213	39.3	63 079	0.1	8 068 133	15.0	53 916 858
1985	17 135 063	40.9	52 827	0.1	17 125 276	40.9	31 751	0.1	7 506 843	17.9	41 851 760
1986	17 117 350	41.1	32 222	0.1	16 767 409	40.3	2 114	0.0	7 693 675	18.5	41 612 770
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.6	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.4	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 645 522	35.8	4 042	0.0	13 287 209	40.9	20 181	0.1	7 527 943	23.2	32 484 897
2002	10 348 562	32.2	5 172	0.0	13 907 368	43.3	89 156	0.3	7 757 912	24.2	32 108 170
2003	9 349 427	29.3	-	-	15 637 122	49.1	70 402	0.2	6 813 515	21.4	31 870 466
TOTAL	284 773 290	36.6	518 943	0.1	333 751 610	42.9	436 570	0.1	157 627 221	20.3	777 107 634

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1984 - 2003

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	3 145 207	39.3	2 387 026	29.8	11 453	0.1	I/A	-	631 537	7.9	1 016 969	12.7	5 180	0.1	814 086	10.2	8 011 458
1985	1 958 906	36.7	2 070 840	38.8	-	-	I/A	-	170 277	3.2	747 406	14.0	-	-	391 183	7.3	5 338 612
1986	2 371 464	49.0	737 885	15.2	5 500	0.1	I/A	-	332 051	6.9	1 116 132	23.0	31 504	0.7	249 633	5.2	4 844 169
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	I/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	I/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	I/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	I/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	I/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	I/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	I/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	I/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
2002	1 864 851	40.7	1 003 946	21.9	-	-	-	-	24 451	0.5	1 510 436	33.0	69 736	1.5	105 852	2.3	4 579 272
2003	1 810 637	48.0	885 817	23.5	-	-	-	-	2 213	0.1	901 268	23.9	48 860	1.3	125 065	3.3	3 773 860
TOTAL	40 734 324	37.5	31 089 677	28.6	89 161	0.1	43 694	0.0	8 398 140	7.7	24 186 057	22.2	251 948	0.2	3 959 047	3.6	108 752 048

**CÉRÉALES DU CANADA
1984 - 2003**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	13 124 885	79.9	571 202	3.5	68 561	0.4	I/A	-	1 864 689	11.3	84 302	0.5	227 519	1.4	488 409	3.0	16 429 567
1985	9 720 211	83.2	557 673	4.8	39 948	0.3	I/A	-	571 414	4.9	96 921	0.8	339 500	2.9	360 174	3.1	11 685 841
1986	9 067 032	74.5	386 885	3.2	100 362	0.8	I/A	-	1 650 639	13.6	153 573	1.3	370 568	3.0	441 966	3.6	12 171 025
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	I/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	I/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	I/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	I/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	I/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	3.6	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	-	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
2002	4 202 114	74.2	66 033	1.2	23 844	0.4	208 316	3.7	114 193	2.0	335 380	5.9	534 353	9.4	182 046	3.2	5 666 279
2003	4 174 626	75.4	5 399	0.1	42 534	0.8	278 592	5.0	46 615	0.8	302 343	5.5	454 788	8.2	228 150	4.1	5 533 047
TOTAL	135 401 691	77.5	4 258 688	2.4	613 469	0.4	1 392 643	0.8	7 460 040	4.3	4 098 666	2.3	6 879 752	3.9	14 536 155	8.3	174 641 104

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1984 - 2003**

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1984	6 603 148	31.2	858 598	4.1	10 088 727	47.7	157 206	0.7	318 736	1.5	537 791	2.5	1 725 967	8.2	880 040	4.2	21 170 213
1985	5 807 694	33.9	921 887	5.4	6 788 799	39.6	162 410	0.9	176 291	1.0	815 313	4.8	1 521 180	8.9	931 702	5.4	17 125 276
1986	5 775 521	34.4	993 268	5.9	5 839 484	34.8	161 366	1.0	82 436	0.5	1 005 908	6.0	1 882 656	11.2	1 026 770	6.1	16 767 409
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
2002	4 114 092	29.6	1 194 300	8.6	5 042 945	36.3	110 613	0.8	181 670	1.3	739 559	5.3	1 888 696	13.6	635 493	4.6	13 907 368
2003	4 196 191	26.8	1 004 157	6.4	6 560 453	42.0	109 485	0.7	210 126	1.3	799 893	5.1	2 070 106	13.2	686 711	4.4	15 637 122
TOTAL	100 699 715	30.2	18 551 496	5.6	128 872 841	38.6	3 584 470	1.1	3 870 866	1.2	21 720 990	6.5	37 746 880	11.3	18 704 352	5.6	333 751 610

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1984 -2003

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1984	251 160	3.3	678 186	8.9	505 130	6.6	130 189	1.7	218 538	2.9	3 962 917	51.8	531 399	6.9	325 725	4.3	1 053 561	13.8
1985	141 601	1.9	628 613	8.4	607 910	8.1	170 520	2.3	89 263	1.2	3 094 923	41.2	309 120	4.1	753 927	10.0	1 710 966	22.8
1986	186 564	2.4	603 625	7.8	776 373	10.1	225 014	2.9	71 730	0.9	2 850 070	37.0	347 060	4.5	782 966	10.2	1 850 273	24.0
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
2002	147 641	1.9	293 209	3.8	421 416	5.4	74 087	1.0	229 653	3.0	2 643 181	34.1	1 305 972	16.8	83 128	1.1	2 559 625	33.0
2003	158 411	2.3	570 348	8.4	436 386	6.4	68 800	1.0	177 603	2.6	1 652 648	24.3	1 297 109	19.0	134 222	2.0	2 317 988	34.0
TOTAL	2 819 954	1.8	11 635 253	7.4	11 322 134	7.2	1 717 863	1.1	2 666 923	1.7	65 057 863	41.4	18 840 641	12.0	5 633 716	3.6	37 521 546	23.9

(1) Y compris les brames d'acier